

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 52

Volume 38

3 March 1995

English edition

Information and Notices

Notice No	Contents	Page
	I Information	
	Commission	
95/C 52/01	Ecu.....	1
95/C 52/02	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	2
95/C 52/03	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	6
95/C 52/04	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	7
	II Preparatory Acts	
	Council	
95/C 52/05	Assent No 1/95 given by the Council, pursuant to Article 56 (2) (a) of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, to enable the Commission to grant a conversion loan of Pta 2 390 million (± ECU 15,115 million) to Industria de Turbo Propulsores SA	10



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
	III Notices	
	Commission	
95/C 52/06	Evaluation of real estate — Restricted procedure	11
95/C 52/07	Phare — construction of sewer pipelines — Notice of invitation to tender issued by the Commission of the European Communities in the framework of the Phare Programme and North Bohemian Waterworks Co.	12
95/C 52/08	Public contract notice involving services for specialized mechanical and graphic works	12
95/C 52/09	Phare — air-monitoring equipment — Notice of invitation to tender issued by the Commission of the European Communities on behalf of the Government of Bulgaria in the framework of the Phare Programme	13
95/C 52/10	Phare — container units for heating systems of trains — Notice of invitation to tender issued by the Commission of the European Union on behalf of the Government of Poland for a project financed in the framework of the Phare programme	14
95/C 52/11	Information and communication policy with respect to European construction — Notice of call for expressions of interest — Further notice	15
95/C 52/12	Air pollution monitoring network — Notice of invitation to tender issued by the Commission of the European Communities on behalf of the Government of the Czech Republic in the framework of the Phare programme	18
95/C 52/13	European economic interest grouping — Notices published pursuant to Council Regulation (EEC) No 2137/85 of 25 July 1985 — Formation	19

I

(Information)

COMMISSION

Ecu ⁽¹⁾

2 March 1995

(95/C 52/01)

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc	38,5947	Finnish markka	5,73839
Danish krone	7,44965	Swedish krona	9,41288
German mark	1,87347	Pound sterling	0,806999
Greek drachma	298,550	United States dollar	1,28232
Spanish peseta	165,060	Canadian dollar	1,79461
French franc	6,58408	Japanese yen	123,654
Irish pound	0,811083	Swiss franc	1,58880
Italian lira	2126,37	Norwegian krone	8,27739
Dutch guilder	2,10096	Icelandic krona	84,2742
Austrian schilling	13,1861	Australian dollar	1,73803
Portuguese escudo	194,618	New Zealand dollar	2,02195
		South African rand	4,62117

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day. Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ecu;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) and an automatic fax answering service (No 296 10 97) providing daily data concerning calculation of the conversion rates applicable for the purposes of the common agricultural policy.

⁽¹⁾ Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1971/89 (OJ No L 189, 4. 7. 1989, p. 1).

Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

**Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to
Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾**

(95/C 52/02)

(Text with EEA relevance)

FRANCE

Operating licences granted

*Category A: Operating licences without the restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC) No
2407/92*

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Aigle Azur	Aéroport de Paris-Pontoise, Boîte postale n° 24, F-95301 Cergy-Pontoise Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Provence International	Boîte postale n° 33 Aéroport, Centre Aviation Générale, F-13728 Marignane Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Vendée	Boîte postale n° 39, F-85002 La Roche-sur-Yon, Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Littoral	Parc Club du Millénaire II, 417, rue Samuel Morse, F-34961 Montpellier Cedex II	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Guyane	Aéroport de Rochambeau, F-97351 Matoury	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Charter	12, rue de la Couture, Silic 318, F-94588 Rungis Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Liberté	1, rue du Courson, Senia 128, F-94517 Thiais Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Austral	Aérodrome de Gillot, Boîte postale n° 611, F-97473 Saint-Denis Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Inter	1, avenue du Maréchal Devaux, F-91551 Paray-Vieille-Poste, Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Alsair	Aéroport de Colmar-Houssen, F-68000 Colmar	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
AOM-Minerve SA	13-15, rue du Pont-des-Halles, Strategic Orly 108, F-94526 Rungis Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Brit Air	Aérodrome de Morlaix-Ploujean, Boîte postale n° 156, F-29204 Morlaix	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Britanny Air	Aérodrome de Morlaix-Ploujean, Boîte postale n° 156, F-29204 Morlaix	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
CATEX	Aéroport de Saint-Étienne, F-42160 Andrezieux-Bouthéon	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Chalair	Aéroport de Caen, F-14650 Carpiquet	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Compagnie nationale Air France	1, Square Max Hymans, F-75757 Paris Cedex 15	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Corse Air International	Aéroport Campo Dell'Oro, F-20000 Ajaccio	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Dassault Falcon Service	Aéroport du Bourget, Boîte postale n° 10, F-93350 Le Bourget	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
EAS Europe Airlines	Aérodrome de Perpignan-Rivesaltes, F-66028 Perpignan Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Euralair International	Aéroport de Paris-Le-Bourget, Zone Nord, F-93350 Aéroport du Bourget	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993

⁽¹⁾ OJ No L 240, 24. 8. 1992, p. 1.

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Finistair	Préfecture du Finistère, Boulevard Dupleix, F-29107 Quimper	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Heli France	Héliport de Paris, 4, avenue de la Porte-de-Sèvres, F-75015 Paris	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Heli Inter	Héliport de Cergy, Boîte postale n° 55, F-95312 Cergy-Pontoise, Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Heli Union France	Aérodrome du Versoud, F-38420 Domaine	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Heli Union	Héliport de Paris, 4, avenue de la Porte-de-Sèvres, F-75015 Paris	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Heli Prestations	Héliport de Paris, 4, avenue de la Porte-de-Sèvres, F-75015 Paris	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Heli Inter Guyane	Aéroport de Rochambeau, F-97300 Matoury	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Helicap	Héliport de Paris, 4, avenue de la Porte-de-Sèvres, F-75015 Paris	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Hex'Air	Aérodrome Le-Puy-en-Velay-Loudes, F-43320 Loudes	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Kyrnair	Chemin de l'Olivier, F-20090 Ajaccio	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Leadair Unijet	Aéroport du Bourget — Batiment Paut-Bert — Parking J., F-93350 Le Bourget	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Lyon Air	Aéroport de Lyon-Bron, F-69500 Bron	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Proteus Air System	Aéroport de Dijon-Bourgogne, F-21600 Longvic	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Régional	Aéroport de Nantes-Atlantique, Château-Bougon, F-44340 Bougenais	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Service Aérien Français	Aérodrome d'Albertville, Boîte postale n° 17, F-73460 Frontenex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Société Nouvelle Air Toulouse International	Aéroport de Toulouse-Blagnac, Boîte postale n° 44, F-31702 Blagnac	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Société d'Exploitation Aéropostale	6, avenue du Professeur André-Lemière, Boîte postale n° 80, F-75960 Paris Cedex 20	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
TAT European Airlines	47, rue Christiaan-Huygens, Boîte postale n° 0237, F-37002 Tours Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Transvalair ACE	Cidex B 22, F-14740 Saint-Manvieu-Norrey	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Ab'air Affaires	Aéroport de Brest-Guipavas, F-29400 Guipavas	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Aéro Systems Heli Océan Hélicoptères	Aéroport de Nantes, Boîte postale n° 52, F-44340 Bourguenais	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Aérope 3S Aviation	Aérodrome de Pontoise-Cormeilles, F-95650 Boissy-l'Aillerie	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Affaires EJA France	Aéroport de Cherbourg-Maupertuis, Boîte postale n° 1, Gonneville, F-50840 Fermanville	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Angoulême	Aéroport d'Angoulême, Brie-Champniers, F-16340 Champniers	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Air Bor	Aéroport de Dijon-Longvic, F-21600 Longvic	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Gama	Zone Aviation d'Affaires, rue Gabriel-Clerc, F-31700 Blagnac	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air GEFCO	75, avenue de la Grande-Armée, F-75116 Paris	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Mont-Blanc	Aérodrome de Sallanches, Mont-Blanc, F-74700 Sallanches	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Nice	Zone industrielle, La Campanette, F-06800 Cagnes-sur-Mer	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Poitiers	Chalet de l'Obras, F-86180 Bruxerolles	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Service 51	Boîte postale n° 1, Bouzy, F-51150 Tours-sur-Marne	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Service Vosges	10, rue Claude-Gelée, Boîte postale n° 96, F-88003 Épinal Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Transport Méditerranée	Résidence Dolce-Vita, F-20110 Propriano	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Air Trema	104, rue Martre, F-92583 Clichy	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Airways	Château-Lalande, F-82340 Donzac	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Altagna	Quartier Lupino, Avenue de la Libération, F-20200 Bastia	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Atlantique Air Assistance	2, rue Bonchamps, F-49600 Beaupreau	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Auvergne Aéro Services	Aéroport de Clermont-Aulnat, F-63510 Aulnat	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Avialim	Aéroport de Bellegarde-Landouge, F-87100 Limoges	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Aviasud	Aéroport International Nice, Côte d'Azur, F-06056 Nice Cedex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Blue Helicopter Company	Aérodrome de Meaux-Esbly, F-77450 Esbly	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Compagnie d'hélicoptères Aéro 34	Z.A. — 3 rue du Pic-Saint-Loup, F-34920 Le Cres	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Compagnie générale d'investissement aéronautique-Cogia	Zone Nord — Bâtiment 310, F-93350 Le Bourget	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Compagnie Savoie hélicoptère	70, quai Michelet, F-92000 Levallois-Perret	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Creuse hélicoptère Services	Château Saint-Maixant, F-23200 Aubusson	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Darta	Aéroport du Bourget, Zone Aviation d'Affaires, F-93350 Le Bourget	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Euroflight Service	Aéroport de Metz Frescaty, F-57157 Augny	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
France Europe Aviajet	Soucelles, F-49140 Seiches-sur-Loir	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Guyane Aéro Services	Aéroport de Rochambeau, F-97307 Matoury	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Héli Alpes	Aérodrome d'Albertville, Tournon, F-73460 Frontenex	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Héli Bretagne	4, place Denfert-Rochereau, F-75014 Paris	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Héli Courly	57, rue de Vendôme, F-69006 Lyon	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Héli Inter Caraïbes	'Le privilège', Anse Marcel, F-97150 Saint-Martin	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Héli Lagon	Altiport de l'Éperon, F-97460 Saint-Paul	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Héli Périgord	Route d'Agen, F-24100 Bergerac	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Héli Plaisance	Aérodrome de Lognes-Émerainville, F-77322 Marne-La-Vallée, Cedex 2	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Héli Rhône-Alpes	Place Plaisance, F-42400 Saint-Chamond	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Heli Time	Hélistation de l'Amirauté, Route nationale 834 — Touques, F-14800 Deauville	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Hélicoptère Service	46, rue Béranger, F-77300 Fontainebleau	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Hélitrans France	27, Grande-Rue Marhaux, F-25640 Roulans	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Jet Systems	Aérodrome Le Mans-Arnage, F-72100 Le Mans	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Jet Systems Hélicoptères Service	Les Gonnords, F-26120 Chabeuil	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Mont-Blanc Hélicoptères	Aérodrome d'Annemasse, Route de Thonon, F-74100 Annemasse	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Montluçon Air Service	CCI, 15, boulevard Carnot, F-03100 Montluçon	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Normandie Aviation	Zone Industrielle de la CCI, Boîte postale n° 143, F-76204 Dieppe	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
OYA Hélicoptères	5, rue Gabriel-Guist'hau, Boîte postale n° 100, F-85350 l'Île d'Yeu	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Oyonnair	Aérodrome de Bourg-en-Bresse, F-01000 Bourg-en-Bresse	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Pan Européenne Air Service	Aéroport de Chambéry-Aix-Les-Bains, F-73420 Le-Viviers-Du-Lac	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Proflight	45, boulevard Vincent-Auriol, F-75013 Paris	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Promo Air Tourisme	134, rue de Bondy, F-93250 Villemomble	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Provence Aéro Service	Parc d'activités de Signes, Boîte postale n° 722, F-83030 Toulon Cedex 9	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Sinair	Aéroport de Grenoble, F-38590 Saint-Étienne-Saint-Geoir	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Star Service International	Boîte postale n° 18, F-89190 Villeneuve-l'Archevêque	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Taxi Air Fret	Aérodrome de Toussus-le-Noble, F-78117 Chateaufort	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Trans hélicoptère Service	57, rue Vendôme, F-69006 Lyon	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Transports aériens du Sud	Les Cèdres, Route de Lectoure, F-32100 Condom	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Travaux aériens Bouquemont	12, avenue de la Gare, Coligny-Val-des-Marais, F-51130 Vertus-Coligny	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993
Var Air	Aéroport de Toulon-Hyères, Boulevard du Front-de-Mer, F-83400 Hyères	Passengers, cargo, mail	31. 12. 1993

**Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to
Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾**

(95/C 52/03)

(Text with EEA relevance)

UNITED KINGDOM

Operating licences granted

*Category A: Operating licences without the restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC)
No 2407/92*

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Air Foyle Charter Airlines Limited	Halcyon House, Luton Airport, Luton, UK-Bedfordshire LU2 9LU	Passengers, cargo, mail	28. 4. 1994
Bon Accord Airways Limited	Broomfield House, Aberdeen Airport, UK-Aberdeen AB2 0DU	Passengers, cargo, mail	1. 3. 1994
British Executive Air Services Limited	Redhill Aerodrome, Redhill, UK-Surrey RH1 5JZ	Passengers, cargo, mail	30. 3. 1994
European Aviation Air Charter Limited	Main Terminal Building, Bournemouth International Airport, Christchurch, UK-Dorset BH23 6SE	Passengers, cargo, mail	15. 2. 1994

*Category B: Operating licences including the restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC)
No 2407/92*

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Air Alba Limited	Inverness Airport, UK-Inverness IV1 2JB	Passengers, cargo, mail	19. 1. 1994
Airways Flight Charter Limited	Building 12, Exeter Airport, UK-Exeter EX5 2BD	Passengers, cargo, mail	15. 2. 1994
Ant Aviation Limited	Manor Farm Stud, High Street, Chippenham, Ely, UK-Cambridgeshire CB7 5PR	Passengers, cargo, mail	22. 2. 1994
First City Air plc	Amberwell House, Pottersheath Road, UK-Welwyn AL6 9SY	Passengers, cargo, mail	9. 6. 1994
Lomas Brothers Limited	Lake Heliport, Abbotsham, Bideford, UK-North Devon EX39 5BQ	Passengers, cargo, mail	9. 6. 1994
Northamptonshire School of Flying Limited	Sywell Airport, Sywell, UK-Northampton NN6 0BN	Passengers, cargo, mail	9. 6. 1994
Welsh Dragon Aviation Limited t/a BRENAIR	Cardiff/Wales Airport, UK-South Glamorgan CF62 3BD	Passengers, cargo, mail	8. 4. 1994
Wessex Air Contracts Limited	UNIT 4B, Stonefield Park, Martins Lane, Chilbolton, Stockbridge, UK-Hampshire SO20 6BL	Passengers, cargo, mail	16. 5. 1994
Wings Aviation Limited (ex-BW Aviation Limited)	105 Blackoak Road, Cyncoed, UK-Cardiff CF2 6QW	Passengers, cargo, mail	15. 2. 1994
Woodgate Executive Air Charter UK Limited	Belfast International Airport, Belfast, County Antrim, UK-Northern Ireland BT29 4AB	Passengers, cargo, mail	21. 1. 1994

⁽¹⁾ OJ No L 240, 24. 8. 1992, p. 1.

Operating licences revoked

Category B: Operating licences including the without restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Lomas Helicopters Limited	Lake Abbotsham, Bideford, UK-North Devon EX39 5BQ	Passengers, cargo, mail	21. 6. 1994

Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾

(95/C 52/04)

(Text with EEA relevance)

GERMANY**Operating licences granted**

Category A: Operating licences without the restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Aerotec Airways GmbH & Co. KG	Friedensstraße 13, D-02929 Rothenburg/OL	Passengers, cargo, mail	30. 8. 1994

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
AFC-Aero-Service GmbH	Flugplatz, Haus 3, D-63329 Egelsbach	Passengers, cargo, mail	23. 9. 1994
AFD Allgemeiner Flugdienst in Berlin Verwaltungs GmbH	Hauptstraße 26, D-10827 Berlin	Passengers, cargo, mail	1. 9. 1994
Airborne FSB Luftfahrt GmbH	Flughafen Berlin-Schönefeld, D-12521 Berlin	Passengers, cargo, mail	29. 7. 1994
ASS-Air Service Süd GmbH	Reichsgrafenstraße 8, D-79102 Freiburg i. Br.	Passengers, cargo, mail	21. 11. 1994
Avanti Air GmbH	Königsallee 75 b, D-14193 Berlin	Passengers, cargo, mail	12. 12. 1994
Bizair Flugcharter GmbH	Darwinstraße 4, D-10589 Berlin	Passengers, cargo, mail	1. 9. 1994
Canair Luftfahrtagentur Stefan Hinners	Dammtorstraße 20, D-20354 Hamburg	Passengers, cargo	10. 6. 1994

⁽¹⁾ OJ No L 240, 24. 8. 1992, p. 1.

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
COM Fly Flugzeugcharter GmbH	Hohenzollerndamm 53, D-14199 Berlin	Passengers, cargo, mail	11. 11. 1994
FDM-Flugdienst Magdeburg GmbH	Am Flugplatz/Leipziger Chaussee, D-39120 Magdeburg	Passengers, cargo, mail	15. 11. 1994
Flugschule und Luftfahrtunternehmen ARDEX GmbH	Berlin — Land Brandenburg, Flugplatz Kyritz, D-16866 Heinrichsfelde	Passengers, cargo, mail	1. 11. 1994
Hanno Flugdienst GmbH	Sonnenweg 21, D-30851 Langenhagen	Passengers, cargo, mail	28. 10. 1994
HCS Helicopter-Charter-Service	Scheidter Straße 130, D-66123 Saarbrücken	Passengers, cargo, mail	30. 8. 1994
Helicopter-Service Mitte GmbH	Flugplatz, D-63329 Egelsbach	Passengers, cargo	14. 10. 1994
Korf Transport Ambulanz Flugbetrieb GmbH	Weststraße 30, D-77694 Kehl/Rhein	Passengers, cargo, mail	29. 11. 1994
Manager Flugservice GmbH	Kaiserstraße 74, D-66424 Homburg	Passengers, cargo, mail	1. 8. 1994
Meditrans W. Bösl GmbH	Am Hang 1, D-85376 Massenhausen	Passengers	24. 11. 1994
MFS Motorflugschule Egelsbach GmbH	Flugplatz 5, D-63329 Egelsbach	Passengers, cargo, mail	17. 10. 1994
MSR Flug-Charter GmbH	Flughafen Münster/Osnabrück, D-48268 Greven	Passengers, cargo, mail	24. 10. 1994
Niederrheinischer Flugdienst GmbH	Flugplatz Grefrath-Niershorst, D-47929 Grefrath	Passengers, cargo, mail	28. 7. 1994
Nordavia Fluggesellschaft mbH	Innocentiastraße 32, D-20144 Hamburg	Passengers, cargo	18. 7. 1994
Nordicopter Helicopterservice Waren GmbH	Flugplatz Waren Vielst, D-17194 Vielst	Passengers, cargo, mail	2. 8. 1994
PIC Flugservice GmbH Luftfahrtunternehmen	Flughafen Hahn/Gebäude 401, D-55483 Lautzenhausen	Passengers, cargo, mail	20. 12. 1994
PRO AIR München GmbH	Flugplatz Ellermühle, D-84034 Landshut	Passengers	14. 10. 1994
RAS Ruppiner Air Service GmbH	Flugplatz Fehrbellin, Betziner Weg, D-16833 Fehrbellin	Passengers, cargo, mail	18. 11. 1994
Rotorflug GmbH	Postfach 14 28, D-61365 Friedrichsdorf	Passengers, cargo, mail	30. 8. 1994
Take Off — Air Lift GmbH	Verkehrslandeplatz, D-16833 Fehrbellin	Passengers, cargo, mail	28. 10. 1994
WDL Luftschiffgesellschaft mbH	Flughafen Essen/Mülheim, D-45470 Mülheim/Ruhr	Passengers, cargo, mail	12. 7. 1994
WEFA Werbe- und Handelsgesellschaft mbH	Flughafen, Tor 6, D-28199 Bremen	Passengers, cargo, mail	—
Welldone Fluggesellschaft mbH	Von-Bissendorf-Weg 2 A, D-48161 Münster	Passengers, cargo, mail	19. 12. 1994
Westerwald-Flug GmbH	Flugplatz, D-35767 Breitscheid	Passengers, cargo, mail	16. 12. 1994

Operating licences revoked

*Category B: Operating licences including the restriction of Article 5 (7) (a) of Regulation (EEC)
No 2407/92*

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Conti-Flug Gesellschaft mbH	Flughafen, Hangar 3, D-51147 Köln	Passengers, cargo, mail	—
EPC European Private Charter GmbH & Co.	Kölner Straße 251, D-51149 Köln	Passengers, cargo, mail	13. 6. 1994
Korf Transport- Gesellschaft mbH	Weststraße 30, D-77694 Kehl/Rhein	Passengers, cargo, mail	1. 9. 1994
Westdeutsche Luftwerbung GmbH & Co. Kommanditgesellschaft	Flughafen Essen/Mülheim, D-45470 Mülheim/Ruhr	Passengers, cargo, mail	—

II

(Preparatory Acts)

COUNCIL

ASSENT No 1/95

given by the Council, pursuant to Article 56 (2) (a) of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, to enable the Commission to grant a conversion loan of Pta 2 390 million (\pm ECU 15,115 million) to Industria de Turbo Propulsores SA

(95/C 52/05)

The Council gave this assent at its 1828th meeting on 20 February 1995.

*For the Council**The President*

E. ALPHANDÉRY

III

(Notices)

COMMISSION

Evaluation of real estate

Restricted procedure

(95/C 52/06)

1. European Commission, Joint Research Centre, Ispra site, Contracts Unit, I-21020 Ispra.
Tel. (03 32) 78 91 26. Facsimile (03 32) 78 99 25.
2. Annual updating of the evaluation on JRC sites involving:
 - a) value in property terms of real estate,
 - b) value in insurance terms of real estate.The JRC currently has sites where they own installations in Germany (Karlsruhe), Belgium (Geel), Italy (Ispra) and The Netherlands (Petten).
CPC reference No: 812, 865.
3. Each of the JRC sites.
4. a), b), c).
5. Tenders for the entire service, division into lots is not expected.
6. All service providers meeting the obligations in 13 and deemed apt to carry out the services required.
7. Variants will not be considered.
8. An initial 2-year contract which may be extended annually for a maximum of a further 3 years.
- 9.
10. a)
 - b) 37 days from the date of dispatch of the notice (point 16).
 - c) As in 1.
 - d) 1 of the official EU languages.
11. Immediately after compiling the list of companies.
- 12.
13. Companies wishing to be selected for receiving the invitation to tender documents must:
 - guarantee the homogeneity of the values worked out in the 4 countries interested in employing personnel under direct control or via subsidiaries and or branches;
 - provide evidence that they are not undergoing bankruptcy, liquidation, termination of business or involved in a scheme of composition or any other equivalent situation in accordance with the legislation of the state in which they are established, and that they are not the subject of a procedure preceding the declaration of 1 of these situations;
 - provide a certificate of enrolment on the professional register under the conditions provided for by the legislation of the state in which they are established.Companies must also submit a list of their principal clients for the same type of service.
The forwarding of documents on the part of enterprises is in no way binding on the Commission.
14. The contract will be awarded to the technically and economically most advantageous tender.
15. Invitations to tender will comprise:
 - general conditions applicable to the contracts stipulated with the Commission;
 - technical specifications and draft contract;
 - specific conditions.All the specific documents are to be drawn up in Italian.
16. ***Date of dispatch of the notice:*** 21. 2. 1995.
17. ***Date of receipt of the notice by the Office for Official Publications of the European Communities:*** 21. 2. 1995.

Phare — construction of sewer pipelines

Notice of invitation to tender issued by the Commission of the European Communities in the framework of the Phare Programme and North Bohemian Waterworks Co.

(95/C 52/07)

Project title

Construction of sewer pipeline in Usti Nad Labem, Czech Republic

1. Participation and origin

Participation is open on equal terms to all natural and legal persons of the Member States of the European Community, or of Albania, Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, the Slovak Republic and Slovenia.

Supplies offered must originate in the above states.

2. Subject

The construction of sewer pipeline approximately 5,03 km long between the town of Usti Nad Labem and the sewage treatment plant currently under construction at Nestemice.

Approximately 4,5 km of the pipeline is to be constructed by tunnelling with the remaining length by open-trench method. The final dimension of the tunnel will depend upon the contractor's chosen method of construction.

The pipeline in open trench is expected to be approximately 1,60 m in diameter. It is expected that the works will be constructed during 1995 and 1996.

3. Invitation to tender dossier

The complete tender dossier may be obtained from:

ScVK a.s. Teplice, ÚP Liberec, Papirová 10, CZ-460 31 Liberec, tel. (42 48) 42 16 91, facsimile (42 48) 42 15 12.

A payment of 800 ECU or equivalent value in CZK into account number 711620257/0100 at KB Teplice, the Czech Republic, is required prior to release of tender documents. This charge covers 2 copies of the tender documents. The tender documents will be made available from 13 to 14. 3. 1995 at the abovementioned address.

Any contractor wishing to tender must give 3 days notice in writing (by facsimile) of his intention to collect the tender documents.

4. Tender submission

Tenders are to be submitted by 19. 4. 1995 (14.00), local time, at the abovementioned address.

Public contract notice involving services for specialized mechanical and graphic works

(95/C 52/08)

1. **Awarding authority:** Commission of the European Communities, Directorate-General 'Energy', 'Euratom safeguards' Directorate, Cube Building, E 4 B, L-2920 Luxembourg.

Tel. 43 01-322 23. Facsimile 43 01-327 17.

2. Specifications:

1. Carrying out of simple mechanical works (comprising cutting, drilling, turning, folding), according to sketches; advice on choice of materials - ± 600 h, on request.

2. Carrying out of complex mechanical works (comparable to those of a toolmaker), according to an engineering drawing, and advice on the design (e.g. recognize glaring errors in the project), ± 250 h, on request.

3. Producing industrial drawings based on sketches, ± 200 h, on request.

4. Providing adequate materials for carrying out the works specified in points 2.1 and 2.2; the price of these materials is not included in the tender; they will be paid for separately.

3. **Place of delivery:** As in 1.

4. Carrying out of the works in point 2.2 should be restricted to a foreman or experienced toolmaker.

5. Division into lots is not permitted.

6. Variants will not be considered.

7. The contract is for a 1-year period and may be extended on 2 occasions. The time limit for completion of the service will be 1 week from order placement (if the work does not exceed 40 hours; if this volume is exceeded the delivery time will consequently be extended); it will be extended by 1 week if the engineering drawing makes it necessary. A statement of the services will be arranged each

month, accounts will be submitted at 3-monthly intervals.

8. a) No other specifications are expected to be added to the technical requirements.

b) Any requests for further details on the invitation to tender are to be in writing and submitted by 31. 3. 1995 at the latest.

9. a) The tender must be received by 12. 4. 1995 (16.00).

b) At the abovementioned address; the tender price will be broken down (by hour for each activity) and expressed in ecus for franco domicile delivery, net of all taxes and duties.

c) The tender will be in 1 of the 11 official EC languages and must be:

— either sent by recorded delivery (postmarked),

— or delivered to Office 031 at the abovementioned address by the tenderer or his representative, including private delivery companies.

The tender must be submitted in a double envelope, both envelopes being sealed. In addition to the recipient's and sender's addresses, the inner one must be marked 'Appel d'offres n° 10/EA/95/DCS - À ne pas ouvrir par le service du courrier'. If self-sealing envelopes are used, they are to be sealed with sellotape across which the sender's signature must appear.

10. a), b)

11. For all tenders, acceptance of the provisions of our 'General conditions applicable to contracts' (ref.

XIX/460/85) will apply for any materials not covered by the provisions of this invitation to tender.

12. Each payment will be 60 days from submission of accounts.

13.

14. As a minimum the tenderer should:

— have been enrolled on the trade register for 2 years,

— meet the quality requirements in the area of nuclear engineering and submit, to this end, a list of its activities,

— employ a foreman, precision mechanic or toolmaker with over 5 years' professional experience (supporting documents are to be enclosed),

— be able to perform the less important tasks within a week.

15. The tender must remain valid until 30. 6. 1995 and be worded in ecus.

Each hourly price must remain unchanged until 30. 6. 1996. It can only be increased, in subsequent years, in accordance with the official inflation rate in ecus.

16. The contract will be awarded to the tenderer with the most advantageous price; in this respect hourly prices will be the subject of a weighting according to the number of expected hours.

17. *Other information:* Not applicable.

18. *Date of dispatch of the notice:* 21. 2. 1995.

19. *Date of receipt at the Office for Official Publications of the European Communities:* 21. 2. 1995.

Phare — air-monitoring equipment

Notice of invitation to tender issued by the Commission of the European Communities on behalf of the Government of Bulgaria in the framework of the Phare Programme

(95/C 52/09)

Project title

Air-monitoring equipment - Tender No 2 a

1. Participation and origin

Participation is open on equal terms to all natural and legal persons of the Member States of the European Community, or of Albania, Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, the Slovak Republic and Slovenia.

Supplies offered must originate in the above states.

2. Subject

The supply in 1 lot of the following goods:

Lot 1: gaschromatographs with mass spectrometric detectors.

3. Invitation to tender dossier

The complete tender dossier may be obtained from:

- a) Commission of the European Communities, Directorate-General for External Relations, Operational service Phare, Mrs Sonja Van den Nest (AN 88-4/55), 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, facsimile (32-2) 295 75 02, telex 21877 COMEU B.
- b) Mr I. Filipov, Director PMD Phare Programme, Ministry of Environment, 67 William Gladstone Street, BG-1000 Sofia.
- c) Offices in the Community:
 D-53113 Bonn, Zitelmannastraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],
 NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],
 L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],
 F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],
 I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],
 DK-1004 København V, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 222 81 22; facsimile (44-71) 222 09 00/222 81 20],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 71 22 44; facsimile (353-1) 71 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00/435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87/577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97].

4. Tenders

Should arrive, at the latest, on 19. 4. 1995 (14.00), local time, at:

— Mr I. Filipov, Director PMD Phare Programme, Ministry of Environment, 67 William Gladstone Street, BG-1000 Sofia.

They will be opened in public session on 20. 4. 1995 (14.00), local time, at:

— Ministry of Environment, 67 William Gladstone Street, BG-1000 Sofia.

Phare — container units for heating systems of trains

Notice of invitation to tender issued by the Commission of the European Union on behalf of the Government of Poland for a project financed in the framework of the Phare programme

(95/C 52/10)

Project title

Transport programme PL 9308.

1. Participation and origin

Participation is open on equal terms to all natural and legal persons of the Member States of the European Community, or of Albania, Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, the Slovak Republic and Slovenia.

Supplies offered must originate in the above countries.

2. Subject

Provision of design, supply and assembly of container units for heating systems of trains together with distribution network at Przemysł Bakonczyce station - Poland.

3. Invitation to tender dossier

The complete tender dossier may be obtained free of charge from:

a) Polish State Railways - CBZIS 'FERPOL', for the attention of Mr Stroinska, Grojecka 17, Str., PL-00-973 Warsaw, tel./facsimile (48-22) 22 26 28.

b) EC Delegation Poland, for the attention of Mr K. Schmlidt, Aleje Ujazdowskie 14, PL-Warsaw, facsimile (48-2) 625 04 30, satellite facsimile (48-39) 12 07 31.

4. Tenders

Should arrive, at the latest, on 27. 3. 1995 (12.00), local time, at:

— Polish State Railways - CBZIS 'FERPOL', Grojecka 17, Str., PL-00-973 Warsaw.

They will be opened in public session on 27. 3. 1995 (12.30), local time, at the same address.

Information and communication policy with respect to European construction**Notice of call for expressions of interest****Further notice**

(95/C 52/11)

This notice of call for expressions of interest, published previously in the Official Journal of the European Communities on 22. 6. 1994 (No 94/S 118-41379 and 94/C 169/13), is republished with a view to providing information for Austrian, Finnish and Swedish nationals and enabling them to submit their applications.

The validity period for the lists resulting from the call for expressions of interest remains unchanged (15. 6. 1997).

Applications already submitted in accordance with publication on 22. 6. 1994 are still valid; consequently previous applicants need not resubmit a new dossier.

1. Directorate-General X (Audiovisual Media, Information, Communication and Culture) of the European Commission - Authorizing department: DG X/2 (Planning, budgets, finance), office 6/92, 120 rue de Trèves, B-Brussels.

Tel. (02) 299 93 34. Facsimile (02) 296 53 74.

2. This notice is a call for expressions of interest.

Firms wishing to be considered for inclusion on 1 or more of the sub-lists should follow the instructions in this notice.

The authorizing department will enter on 1 or more sub-lists all the applications that meet the criteria set out in point 8 below.

When DG X's departments require services corresponding to 1 of the sub-lists in the fields set out in point 3 (a) they will send an invitation to tender to all the candidates on the sub-list in question or to some of them only, depending on the particular nature of the tasks to be performed.

The sub-lists drawn up as a result of this notice will be used solely for contracts with an estimated value less than the thresholds in the relevant 'public contracts' directives.

Firms may apply to be placed on 1 or more of the sub-lists.

3. a) *Detailed description of subjects covered by the call for expressions of interest.*

A. Information and communication

The Commission operates an active information and communication policy on European integration and the various Community policies and activities. DG X's role in this connection is mainly to provide general information; it is active in non-member countries, as well as throughout the Community. In addition to its central departments, the Commission has a network of Offices in the Member States and Delegations in non-member countries. DG X needs outside help in the following sectors, each 1 of which will be covered by a sub-list.

- A.1 Definition of opinion polls with specialist institutes; processing and analysis of the results obtained.
- A.2 Planning and execution of information and communication activities and publicity campaigns targeted at the general public.
- A.3 Planning and execution of information and communication activities targeted at women and young people.
- A.4 Planning and execution of information and communication activities and publicity campaigns targeted at the academic, business, decision-making, trade union and farming circles.
- A.5 Drafting of articles, brochures, newsletters, newspaper articles and press reviews in French.
- A.6 Drafting of articles, brochures, newsletters, newspaper articles and press reviews in English.
- A.7 Drafting of articles, brochures, newsletters, newspaper articles and press reviews in Spanish.

- A.8 Drafting of articles, brochures, newsletters, newspaper articles and press reviews in 1 of the other Community languages.
- A.9 Design, lay-out, graphic design, illustrations for publications, and other information products.
- A.10 Design and production of cinema and video products.
- A.11 Design and production of audiovisual products (radio programmes, etc.).
- A.12 Design and production of information stands and other material for use at fairs and exhibitions.
- A.13 Design and production of computerized information resources.
- A.14 Organization of visits to the European institutions by the general public or special interest groups.
- A.15 Organization of public events: conferences, symposia, meetings, etc.
- A.16 Sponsoring.
- A.17 Corporate image and public relations.
- A.18 Technical evaluation and coordination of information programmes run by the Commission with outside bodies, particularly in the Member States.
- A.19 Economic and financial assessment and evaluation of DG X's programmes and activities.

B. Cultural action

The Commission promotes cultural cooperation within the Community and forges cultural links with non-member countries. It has set up a number of special measures, most notably in the fields of protection of the architectural heritage, books and reading, cities of culture, and 'Kaléidoscope'.

DG X is responsible for planning, implementing and managing these programmes and requires outside assistance in the following sectors (each sector will be covered by a sub-list):

- B.1 Advice on the legal aspects of cultural action.

- B.2 Advice on the economic aspects of cultural action.

- B.3 Management of cultural programmes.

- B.4 Architectural heritage.

- B.5 Theatre.

- B.6 Books and reading.

- B.7 Plastic arts.

- B.8 Music.

C. Audiovisual policy

DG X is responsible for the general coordination of Community audiovisual policy, particularly the 'programmes' side of this policy. In this connection it manages the MEDIA programme ('Measures for encouraging the development of the audiovisual media'), is responsible for Community legislation on television broadcasting (e.g. the 'Television without Frontiers' Directive) and manages the production programme for HDTV. It requires outside assistance in the following sectors (each sector will be covered by a sub-list):

- C.1 Advice on the legal aspects of audiovisual policy.

- C.2 Advice on the economic aspects of audiovisual policy.

- C.3 Questions relating to the financing of this sector.

- C.4 The management of support programmes.

- C.5 HDTV production.

- b) **Type of contracts:** The contracts for which firms on the sub-list will be eligible to tender will be concerned with specific tasks in the fields of consultation, studies and the supply of intellectual services to DG X.

- 4. The places of performance, depending on the individual case, will be Brussels, Luxembourg, the representative offices in the Member States of the Union, Commission delegations, the contractor's premises or any other place.

- 5. The period of validity of the sub-lists drawn up following this call for expressions of interest will be 3 years from the date of dispatch of the notice to the OOEPC.

6. Groups of companies or service providers will be eligible.

7. a) **Address to which applications should be sent:** Unit X/2 ('Planning, budgets, finance'), for the attention of Mr R. H. Weber, rue de la Loi 200 (T120-6/95), B-1049 Brussels.

b) **Submission of applications:** Applications must be placed in a double-sealed envelope and sent by registered mail.

If applicants wish to apply for inclusion on more than 1 sub-list, they should enclose a separate application for each sub-list in the outer envelope.

The inner envelope(s) should be marked 'Appel à manifestation d'intérêt - DG X Studies and consultancies - Études et consultations DG X - Ne pas ouvrir'.

Each envelope should be marked with the name of the applicant and the code of the sub-list as set out in point 3 (A.1-A.19, B.1-B.8, C.1-C.5).

Self-adhesive envelopes which can be opened and re-sealed without leaving any trace must not be used.

Applications may be submitted at any time during the 3 years following the date of publication of this notice, as the sub-lists will remain open.

8. **Selection criteria:** Applicants responding to this call for expressions of interest must provide evidence of their skills in the sectors for which they are submitting a tender. The Commission will draw up the sub-lists of applicants by sector in accordance with the following criteria.

8.1. *Administrative information*

Documents to be supplied:

- name, address, telephone number, facsimile number;
- legal status;

— VAT number;

— social security number;

— in the case of legal persons, a copy of the articles of association and documents setting out the names and duties of the members of the governing bodies.

8.2. *Technical ability: earlier work and references*

Documents to be supplied:

- detailed curriculum vitae for self-employed applicants and curriculum vitae of experts proposed for the various tasks by legal persons;
- references and contracts covering services performed during the previous 3 years (3 years' experience being required in the area(s) of competence to which the application(s) relate(s)).

8.3. *Financial position (legal persons only)*

Documents to be supplied:

- a document indicating the applicant's financial position: registered capital, turnover, etc.

Applicants will be informed of whether or not their expression of interest has been accepted. If selected for inclusion on a sub-list for the purpose of being invited at a later date to reply to a specific invitation to tender, applicants will not be required to resubmit the documents required for this expression of interest.

9. **Other information:** The sub-lists will be valid for a period of 3 years from 16. 6. 1994.

For further details please contact Mr E. Mersch, rue de la Loi 200, B-1049 Brussels (T120-6/91), tel. 299 93 34, facsimile 296 53 74, or Mr D. Walker (T120-6/14), tel. 299 93 00, facsimile 299 92 04

10. **Date of dispatch of the notice by DG X/2:** 21. 2. 1995.

11. **Date of receipt of the notice by the OOPEC:** 21. 2. 1995.

Air pollution monitoring network

Notice of invitation to tender issued by the Commission of the European Communities on behalf of the Government of the Czech Republic in the framework of the Phare programme

(95/C 52/12)

Project number and title

EC/Air/23 - Tender No 23/SUP/14 - Air pollution monitoring network in Pilzen

1. Participation and origin

Participation is open on equal terms to all natural and legal persons of the Member States of the European Community, or of Albania, Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, the Slovak Republic and Slovenia.

Supplies offered must originate in the above states.

2. Subject

The Commission of the European Communities is, through the Phare Environmental Sector Programme in the Czech Republic, supporting the establishment of an air-pollution monitoring network in Pilzen consisting of 3 monitoring stations. The stations should also include gas calibrators, meteorological sensors and data system and containers.

The main objectives of the monitoring programme in Pilzen, 1 of the most polluted towns in the Czech Republic, are to:

- measure air ambient quality in order to determine the level and trends of air pollution,
- collect data for an early warning system in Pilzen,
- improve Pilzen's planning and air pollution control capability.

The planned monitoring system must consist of monitoring stations for the monitoring of ambient air concentrations of SO₂, NO/NO₂, particulates (β-dust monitor) SPM-PM₁₀, O₃, CO and meteorological parameters (wind speed, wind direction, temperature, relative humidity, barometric pressure and global radiation). Calibration equipment should also be included. The monitoring methods should, as a minimum requirement, comply with international standards (ISO, WHO, EC, EPA, VDI, etc.).

The stations should be equipped with data acquisition systems (DAS) which should include automatic zero/span check and facilities for the collection, storage, retrieval and transmission of data to the central data

acquisition system (CAS) existing in Pilzen. The data transmission equipment should be able to transmit all the above parameters from the monitors with a reserve capacity of at least 25 %. Expansion of the DAS should also be possible. In addition it must be possible from the CAS to up-load and down-load files to and from the DAS. The transmission of data would normally be made via modems and the public telephone lines.

3. Invitation to tender dossier

The complete tender dossier may be obtained respectively from:

a) the Commission of the European Communities, Directorate-General for External Relations, Operational Service Phare, Ms Karla Verstraelen, 200, rue de la Loi (AN 88 - 4/55), B-1049 Brussels, telex 21877 COMEU B, facsimile (32-2) 295 75 02;

b) Mrs A. Orlikova, Director PMU Phare Programme, Ministry of Environment, Vrsovicke 65, CZ-100 10 Prague 10.

c) Offices in the Community:

D-53113 Bonn, Zitelmanastraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2500 GL Den Haag, Postbus 30465, Korte Vijverberg 5, 2513 AB Den Haag [tel. (31-70) 346 93 26; telefax (31-70) 364 66 19],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 43 01-1; télécopieur (352) 43 01-337 89],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17/19],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91; telefax (39-6) 679 36 52],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61, Postbox 144 [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00/10],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Athina, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle de Serrano, 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 577 29 23; telefax (34-1) 576 03 87],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97].

A-Wien 1040, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79/ 505 34 91; Telefax (43-1) 355 43 97],

FIN-00131 Helsinki, Pohoisesplanadi 31, PO Box 234 [puh. (358-0) 65 64 20; telekopio (358-0) 65 67 28],

S-11147 Stockholm, PO Box 7323, Hamngatan 6 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35].

4. Tenders

Should arrive, at the latest, on 18. 4. 1995 (12.00), local time, at:

Mrs A. Orlikova, Director PMU Phare Programme, Ministry of Environment, Vrsovicke 65, CZ-100 10 Prague 10.

They will be opened in public session on 20. 4. 1995 (09.00), local time, at the same address.

EUROPEAN ECONOMIC INTEREST GROUPING

Notices published pursuant to Council Regulation (EEC) No 2137/85 of 25 July 1985 (*) —
Formation

(95/C 52/13)

1. **Name of grouping:** GEIE Carnelutti EEIG

2. **Date of registration of grouping:** 15. 1. 1995

3. **Place of registration of grouping:**

(a) **Member State:** UK

(b) **Place:** UK-Cardiff CF4 3UZ

4. **Registration number of grouping:** GE 78

5. **Publication(s):**

(a) **Full title of publication:** The London Gazette

(b) **Name and address of publisher:** The London Gazette, HMSO Publications, HMSO Publications Centre, 59 Nine Elms Lane, UK-London SW8 5DR

(c) **Date of publication:** 20. 2. 1995

(*) OJ No L 199, 31. 7. 1985, p. 1.